

Lesson 54: The Verb/Tense-Aspect

A. Study the following sentences and discuss the possible nuances of *aspect* suggested by the tenses of the verb (§§782-788):

1. οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθὸν καρποῦς καλοῦς ποιεῖ Mt 7:17

2. ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν, μετὰ τρεῖς ἡμέρας
ἐγείρομαι Mt 27:63

3. Καὶ λέγει αὐτοῖς ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ Mk 4:35
(cf. Lk 8:22: καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς)

4. ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ' αὐτοῖς Acts 21:7

5. ὅτι δι' ὑμᾶς ἐπιώχρυσεν 2 Cor 8:9

B. Prepare *Acts 10:1-16* (from selection #23) for class translation.

Notes

10:1-2 ἄνθρωπος δὲ τις...Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης...εὐσεβὴς καὶ φοβούμενος...ποιῶν...δεόμενος: a series of nouns, adjectives and participles modifying ἄνθρωπος (cf. Jn 3:1); the g-cluster headed by ποιῶν contains an embedded S-IV (§776.4).

διὰ παντός: *continually* (Bauer, s.v. δία, A,II,1a).

10:3 εἰσελθόντα...καὶ εἰπόντα: supplementary participles in a Group V verb chain following εἶδεν (§584).

10:4 ὁ δὲ: the definite article used to mark a change in speakers (§712).

- ἀτενίσας...γενόμενος: circumstantial participles (§846) as the heads of temporal clauses referring to Cornelius.
- 10:5 ὃς ἐπικαλεῖται Πέτρος: an S-VP (§521).
- 10:6 ᾧ: the dative of possession (§891.4): *who (has a house)*.
- 10:9 Τῇ δὲ ἐπαύριον: the dative of time (§893.2) with an adverbial accusative (§894.7): *And on the morrow*.
- ὁδοιπορούντων ἐκείνων...ἐγγιζόντων: two circumstantial participles in the genitive absolute construction (§847) functioning as temporal clauses (§846.1): *as they traveled (and) approached (the city)*.
- προσεύξασθαι: an infinitive of purpose following ἀνέβη in a Group II verb chain (§§574-575).
- 10:10 παρασκευαζόντων δὲ αὐτῶν: another genitive absolute construction (the subject αὐτῶν, *they*, is not identified).
- 10:11 θεωρεῖ: note the shift of tenses to the historical present (§783) to make the narrative more vivid.
- ἀνεψγμένον καὶ παραβαῖνον...καθιέμενον: supplementary participles following θεωρεῖ (§584); the subject of the first participle is τὸν οὐρανόν, of the second and third σκευῶς τι, both in the accusative case as objects of θεωρεῖ (§584.5).
- 10:14 πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον: πᾶν as a modifier in a nominal word cluster with two adjectives (§688.2): *any common and unclean (thing)*.
- 10:15 καὶ φωνῆ: the verb is omitted: *and a voice (spoke)*.
- Ἄ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν: a relative clause functioning as the object (§673) of the imperative κοίνου (cf. §810.2): *Stop considering (as) unclean what God has cleansed (on the translation of ἐκαθάρισεν, cf. §790.1)*.
- 10:16 ἀνελήμφθη: from ἀνα-λαμβάνω (class IV.2).